SANDRIGARDEN

MANUALE ISTRUZIONI - istruzioni originali
MODE D'EMPLOI - Traduit du mode original

SOFFIATORE
SOUFFLEUR

SG 941
BW BP

Leggere attentamente le presenti istruzioni prima del primo impiego.
Lire avec attention ces instructions avant la première utilisation

6070710/110

CE

ATTESTAZIONE DI CONFORMITÀ ALLE NORME CE

La sottoscritta **SANDRIGARDEN spa,** via Manzoni 22, 36027 ROSÀ (VI) ITALIA, dichiara che il seguente prodotto:
SOFFIATORE SG 941BW BP è conforme alle direttive, **2006/42/CE (EN 13683); 2004/108/CE; 2000/14/CE (Allegati V) sviluppata secondo EN 1679-1 1998**

 # Livello di potenza sonora misurata - L_{WA} = 104.7 dB(A)

 # Livello di potenza sonora garantita - L_{WA} = 107 dB(A)

ATTESTATION DE CONFORMITÉ AUX NORMES CE

La société soussignée **SANDRIGARDEN spa,** via Manzoni 22, 36027 ROSÀ (VI) ITALIE, déclare que le produit suivant : **SOUFFLEUR DE JARDIN SG 941BW BP** est conforme aux directives: **2006/42/CE (EN 13683); 2004/108/CE; 2000/14/CE (Allegati V) développés selon EN 1679-1 1998.**

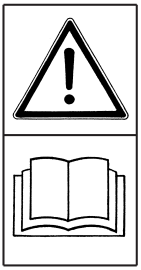
 # Niveau de puissance acoustique mesuré - L_{WA} = 104,7 dB(A)

 # Niveau de puissance acoustique garanti - L_{WA} = 107 dB(A)

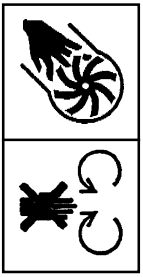
Rosà (VI) 10 - 10 - 2010
SANDRIGARDEN spa
Direttore Generale
Alberto Cattaneo

SIGNIFICATO DEI SIMBOLI
SIGNIFICATION DES SYMBOLES

AVVERTENZE!
AVERTISSEMENTS!



Chiunque utilizzi il SOFFIATORE deve prima leggere attentamente il manuale di istruzioni e manutenzione e familiarizzarsi completamente con i comandi per un uso corretto.
Lire attentivement les instructions de la notice d'entretien et d'utilisation avant d'utiliser le SOUFFLEUR et se familiariser complètement avec le fonctionnement des commandes pour une utilisation correcte.



PERICOLO - Prima di avviare il motore accertarsi di avere montato correttamente i tubi di soffio dell'aria. Non introdurre per nessun motivo le mani o oggetti all'interno del foro di uscita dell'aria. Pericolo di taglio e di trascinamento.
DANGER - Avant de mettre en marche le moteur, s'assurer d'avoir monté correctement les tubes de soufflage de l'air. Ne jamais introduire les mains ou des objets à l'intérieur du trou de sortie de l'air. Risque de coupure et d'entraînement.

PERICOLO - Non mettere in moto e non utilizzare il SOFFIATORE in prossimità di persone, specialmente bambini o animali.
DANGER - Ne pas mettre en marche et ne pas utiliser la SOFFIATORE quand des personnes, surtout des enfants ou des animaux, se trouvent à proximité.

PERICOLO - ATTENZIONE non toccare il silenziatore. Pericolo di ustioni.
DANGER – ATTENTION ne pas toucher le silencieux. Danger de brûlures.

OBBLIGO - di indossare occhiali di sicurezza e protezioni per le orecchie durante l'utilizzo del SOFFIATORE.
OBLIGATION – de porter des lunettes de sécurité et des protections pour les oreilles pendant l'utilisation du SOUFFLEUR.

PERICOLO - di incendio. La benzina è altamente infiammabile. Pericolo di gravi ustioni e mortale.
DANGER – d'incendie. L'essence est hautement inflammable.
Danger de graves brûlures et danger mortel.

Fig. 1

Fig. 2

Fig. 3

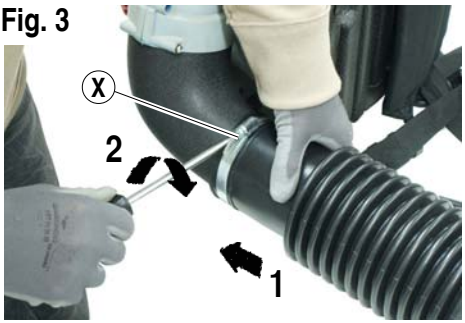


Fig. 4

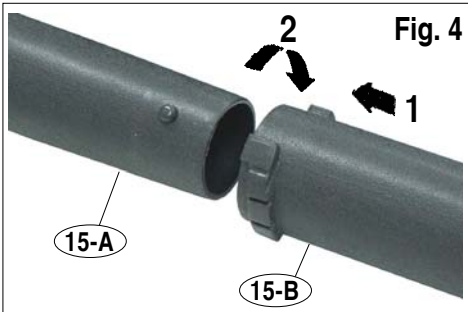


Fig. 5

Fig. 6

Fig. 7

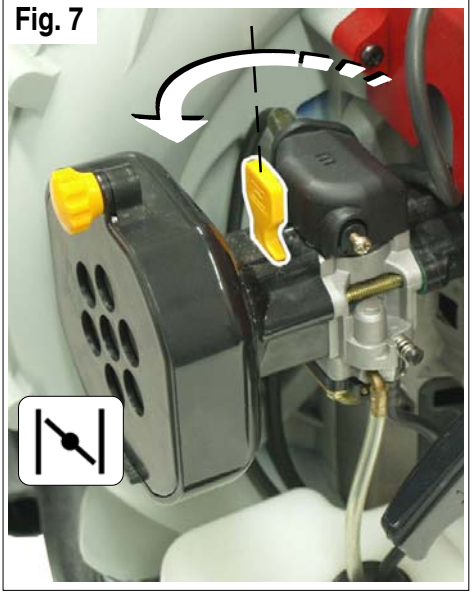


Fig. 8

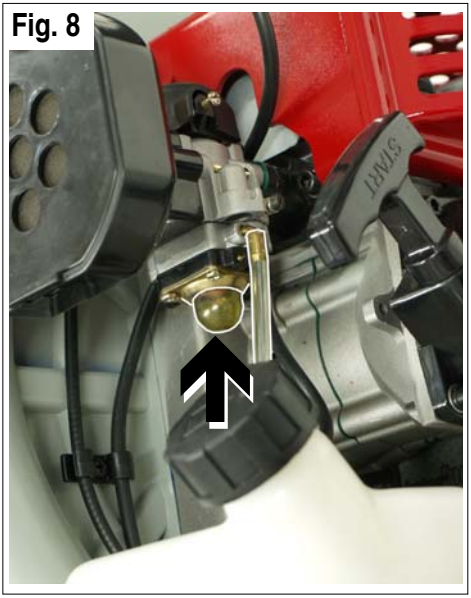


Fig. 9

Fig.10

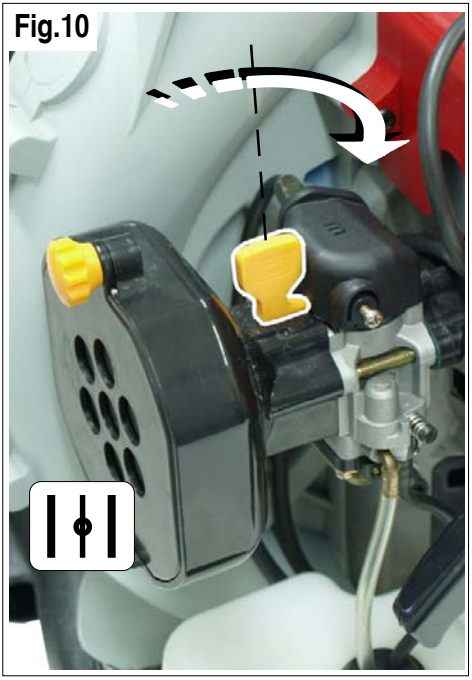


Fig.11

Fig.12

Fig.13

Fig.14

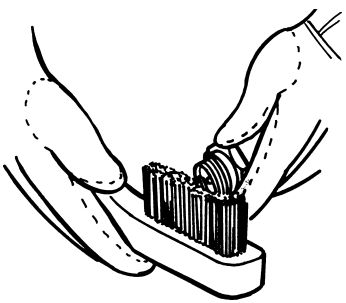


Fig.15

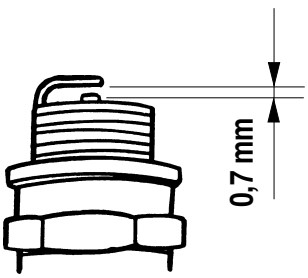


Fig. 16

Fig. 17

Fig. 18

1. INTRODUZIONE

Il Vostro **SOFFIATORE SG 941 BW BP** è stato costruito, tenendo conto delle norme di sicurezza vigenti a tutela del consumatore.

In questo manuale sono descritte ed illustrate le istruzioni di sicurezza, di montaggio, di uso e gli interventi di manutenzione, necessari per mantenere in perfetta efficienza il Vostro **SOFFIATORE.**

PER FACILITARE LA LETTURA

Le illustrazioni corrispondenti al montaggio e alla descrizione della macchina si trovano, all'inizio del presente fascicolo.
Consultare queste pagine durante la lettura delle istruzioni di montaggio e di utilizzo.

Nel caso il Vostro **SOFFIATORE** necessitasse di assistenza o riparazione, Vi preghiamo di rivolgervi al nostro rivenditore o ad un centro assistenza autorizzato.

2. PRECAUZIONI FONDAMENTALI DI SICUREZZA

NORME GENERALI DI SICUREZZA

AVVERTENZE:

A1 - L'inosservanza delle norme e avvertenze nell'utilizzo del soffiatore può provocare seri danni alle persone.

A2 - Chiunque utilizzi o comunque metta in moto il soffiatore deve prima leggere attentamente il manuale di istruzioni e manutenzione e familiarizzare completamente con i comandi per un uso corretto dell'apparecchio**.**

A2.1 - Conservare il presente manuale per consultazioni future.

A3 - Non permettere l'uso del soffiatore a persone che non siano completamente a conoscenza delle presenti istruzioni.
L'uso del soffiatore è vietato ai minorenni ad eccezione dei giovani oltre i 16 anni specificamente istruiti e con la sorveglianza di persone esperte.

A3.1 - Per chi utilizza per la prima volta il soffiatore: farsi istruire dal venditore o da una persona esperta su come utilizzare con sicurezza il soffiatore.

A3.2 - Per l'uso del soffiatore adeguarsi alle norme di sicurezza vigenti nel paese di utilizzo. Seguire le indicazioni fornite dagli enti per la prevenzione degli infortuni.

PERICOLO:

A4 - Non mettere in moto e non utilizzare l'apparecchio in prossimità di persone (specialmente bambini) e/o animali.

Durante il funzionamento si raccomanda una distanza minima di 10 m tra la macchina ed altre persone.

A5 - Si raccomanda la massima attenzione verso possibili pericoli che non possano essere uditi a causa del rumore dell'apparecchio.

A6 - Fare attenzione al materiale che potrebbe essere proiettato dal getto d'aria.

A7 - L'operatore è responsabile in caso di incidenti o pericoli occorsi ad altre persone od alle loro cose.

A8 - Impiegare il **SOFFIATORE** solamente per la pulizia di superfici esterne e pavimentazioni.
Non impiegare l'apparecchio per scopi diversi.
A9 - Indossare un'abbigliamento ed un equipaggiamento di sicurezza adatto all'utilizzo del **SOFFIATORE.** Durante l'utilizzo indossare abiti aderenti e non sciolti. Non indossare oggetti che possano impigliarsi nelle parti in movimento.
Raccogliere e proteggere i capelli lunghi (berretto, foulard, casco ecc.).

A10 - Indossare occhiali di protezione o visiera omologati.
A10.1 - Indossare paraorecchi di protezione per il rumore, approvati.
A10.2 - Indossare il casco di protezione approvato in caso di rischio di caduta di oggetti.

A11 - Calzare scarpe di sicurezza approvate con suole non sdrucciolevoli.

A12 - Indossare guanti di sicurezza approvati.
A13 - Chi utilizza il **SOFFIATORE** deve essere in buone condizione psicofisiche. **NON UTILIZZARE** l'apparecchio in condizioni di stanchezza, di malessere o sotto l'effetto di medicinali che riducono la prontezza dei riflessi, di alcool e di droghe.

A14 - ATTENZIONE! I gas di scarico sono velenosi ed asfissianti. Se inspirati possono quindi essere anche mortali. Non fare funzionare il motore in luogo chiuso o scarsamente ventilato.
A15 - L'utilizzo prolungato dell'apparecchio può causare disturbi di circolazione sanguigna alle mani (malattia delle dita bianche) attribuibili alle vibrazioni.
Fattori che influiscono sulla manifestazione dei disturbi possono essere:
- Predisposizione personale dell'operatore ad una scarsa irrorazione sanguigna delle mani.
- Utilizzo dell'apparecchio a basse temperature (si consigliano pertanto guanti caldi).
- Lunghi tempi di utilizzo senza interruzioni (si consiglia un utilizzo ad intervalli).
- In caso di manifestazione di formicolio e intorpidimento si raccomanda di consultare un medico.

A16 - ATTENZIONE! la benzina e i suoi vapori sono estremamente infiammabili.
PERICOLO DI USTIONI ED INCENDIO.

A16.1 - Arrestare il motore prima del rifornimento.
A16.2 - Non fumare durante il rifornimento di carburante e durante l'utilizzo.
A16.3 - Asciugare il carburante eventualmente rovesciato. Mettere in moto il motore lontano dal luogo di rifornimento.

A16.4 - Assicurarsi che il tappo del serbatoio sia ben serrato.
Fare attenzione ad eventuali perdite.
A17 - Durante il lavoro impugnare saldamente il soffiatore (fig.18).
A17.1 - Assumere una posizione stabile e sicura sulle gambe.
Fare attenzione al pericolo di scivolare su fondi sdrucciolevoli o su pendii.
A17.2 - Assicurarsi di lavorare sempre in buone condizioni di luce, o con una

sufficiente illuminazione artificiale.

A18 - ATTENZIONE! La ventola è sempre in movimento quando il motore è in moto.

A19 - ATTENZIONE! Il silenziatore ed il motore rimangono molto caldi anche dopo lo spegnimento del motore. Attendere che la macchina si sia raffreddata prima di eseguire manutenzioni.

Pericolo di gravi ustioni.

3. DESCRIZIONI PARTI MACCHINA

DESCRIZIONE Fig.1

1) Impugnatura/Comandi, con morsetto
2) Leva acceleratore
3) Leva sblocco acceleratore
4) Interruttore di arresto motore **(STOP)**
5) Silenziatore di scarico
6) Avviatore
7) Maniglia fune avviatore
8) Bulbo "primer"
9) Tappo serbatoio carburante
10) Coperchio filtro aria
11) Levetta comando aria
12) Griglia aspirazione aria soffiatore
13) Raccordo a gomito uscita aria
14) Tubo flessibile
15-A) 1° tubo di prolunga
15-B) 2° tubo di prolunga
15-C) 3° tubo di prolunga
15-D) Convogliatore soffio
16) Pomolo coperchio filtro aria
17) Cilindro motore
18) Maniglia di sollevamento
19) Schienale d'appoggio
20) Cinghie di sostegno
21) Serbatoio benzina
22) Cappuccio candela

4. MONTAGGIO TUBI SOFFIAGGIO

ATTENZIONE! NON METTERE IN MOTO IL SOFFIATORE PRIMA DI AVER MONTATO I QUATTRO TUBI (15A-B-C-D).
Un utilizzo diverso può comportare pericoli per l'operatore.

1) # Infilare a fondo il tubo flessibile(fig.2 part.15-A) sul raccordo a gomito di uscita dell'aria del soffiatore (fig.3) **#** fissare il tubo flessibile con la fascetta in dotazione (fig.3 part X.).

4) Inserire il 2° tubo di prolunga (fig.4 part.15-B) nel raccordo del 1° tubo e ruotarlo nel senso della freccia 2.
Ruotare a fondo.

5) Ripetere la stessa operazione tra il tubo 15-C, ed il deflettore 15-D vedi fig 2.

5. RIFORNIMENTO CARBURANTE

1) ATTENZIONE! L'apparecchio è equipaggiato di motore a scoppio a 2 tempi. Il motore deve essere alimentato con una miscela di benzina e olio per motori a 2 tempi, nelle seguenti percentuali.

40:1 = (2,5 % olio)

OLIO RACCOMANDATO
Olio per motori a 2 tempi di **elevata qualità**:
Classifica di servizio **JASO:** classe **FC**

2) Miscelare agitando abbondantemente il contenitore prima di ogni rifornimento.

3) Preparare la miscela carburante e fare rifornimento solo all'aperto.

4) Conservare il carburante in un contenitore previsto per questo uso e con tappo ben serrato.

ATTENZIONE! Una volta eseguito il rifornimento di carburante, serrare a fondo il tappo del serbatoio (fig.5). Durante il funzionamento controllare periodicamente che il tappo non sia allentato.

Pericolo di perdite carburante.

6. AVVIAMENTO E ARRESTO

ATTENZIONE! Osservare scrupolosamente gli avvertimenti contenuti nel precedente Cap. 2 PRECAUZIONI FONDAMENTALI DI SICUREZZA.

PERICOLO! Mettere in moto il soffiatore solo se completo di ogni suo pezzo, compresi i quattro tubi di soffiaggio.

AVVIAMENTO A MOTORE FREDDO

1) Portare l'interruttore (fig.6 part.1) nella posizione **"I" START.**
2) Ruotare la levetta dell'aria **"CHOKE** |↘| **"** (fig.7).
3) Pressare a fondo ripetutamente il bulbo primer (fig.8) fino a quando il carburante ritorna nel serbatoio attraverso il secondo tubetto trasparente.
4) Afferrare l'impugnatura premendo con il palmo il blocco acceletatore (fig.6 part.2), liberando in questo modo il movimento della leva acceleratore (fig.6 part.3).
5) Premere a fondo la leva dell'acceleratore (fig.6 part.3) e rilasciare successivamente con il palmo il blocco acceleratore (fig.6 part.2). In questo modo rimane inserito il preacceleratore.
6) Afferrare la maniglia di sollevamento. Tirare energicamente la maniglia della fune di avviamento, fino alla messa in moto del motore. Lasciare girare il motore per alcuni secondi in modo da riscaldarlo.
7) Ruotare nuovamente la levetta dell'aria e portarla nella posizione |↟| (fig.10).
8) Premere a fondo la leva dell'acceleratore (fig.6 part.3) in modo da sbloccare il preacceleratore.

ATTENZIONE PERICOLO ! La ventola è sempre in movimento quando il motore è in moto.

ARRESTO MOTORE

1) Per arrestare il motore, portare l'interruttore (fig.6 part.1) nella posizione **"O" STOP.**
2) Dopo un prolungato lavoro a pieno carico è consigliabile lasciare funzionare il motore a velocità di minimo per diversi secondi prima di arrestare il motore.

AVVIAMENTO A MOTORE CALDO

1) Procedere come per motore freddo ma senza ruotare la leva dell'aria (fig.7).

AVVIAMENTO A MOTORE CALDO DOPO IL RIFORNIMENTO DI CARBURANTE

1) Nel caso di completo svuotamento del serbatoio carburante, dopo il rifornimento, rimettere in moto il motore seguendo le istruzioni **"AVVIAMENTO A MOTORE FREDDO".**

ARRESTO MOTORE. Il motore deve SEMPRE essere arrestato nei seguenti casi:
Rifornimento carburante.
Spostamenti verso altri luoghi di lavoro.
Trasporto.
Per controlli, riparazioni, pulizia e regolazioni, sfilare il cappuccio candela per evitare avviamenti accidentali.

7. UTILIZZO

- Osservare tutte le norme descritte nel precedente capitolo "SICUREZZA E MONTAGGIO".

7.1 FISSAGGIO SULLE SPALLE DELL'OPERATORE

1) Appoggiare il soffiatore su un piano rialzato (tavolo o muretto) in modo da agevolare lo spallaggio. Farsi aiutare da una seconda persona se possibile.
2) Regolare gli spallacci in modo che lo schienale in plastica aderisca bene e stabilmente sulla schiena (fig.16).
4) Per allentare gli spallacci, sollevare le fibbie scorrevoli.

SGANCIO RAPIDO SPALLACCI

In caso di pericolo o particolari necessità, premere gli attacchi rapidi degli spallacci come illustrato in fig,17 in modo da staccare rapidamente il soffiatore dalla schiena.
ATTENZIONE!! Il soffiatore se non sostenuto CADE A TERRA.

7.2 UTILIZZO

- Montare i tubi di soffiaggio in modo che il getto d'aria sia vicino al pavimento, vedi figura 18.

- Prima di utilizzare l'apparecchio accertarsi che:
1) nel raggio di azione del getto d'aria non ci siano altre persone, o animali;
2) nel raggio di azione del getto d'aria non ci siano oggetti che possano essere proiettati con violenza e provocare danni;
3) liberare l'area di lavoro da ostacoli oggetti o materiali vari usando un rastrello o una scopa;
4) la superficie da pulire non sia troppo polverosa. Eventualmente inumidire leggermente la zona da pulire in modo da ridurre al minimo l'eventuale "nuvola di polvere";
5) di aver indossato tutte le necessarie protezioni personaliì (occhiali, cuffie, scarpe, mascherina).

- Dopodichè:
1) Impugnare saldamente l'impugnatura con comandi.
2) Premere con il palmo della mano la leva (fig.6 part.2) in modo da sbloccare l'acceleratore.
3) premere la leva acceleratore (fig.6 part.3) in modo da regolare il numero di giri del motore e quindi la portata d'aria del soffiatore.

- Non dirigere mai il getto d'aria contro bambini, animali e finestre.
- Utilizzare l'apparecchio SEMPRE al minimo regime necessario per eseguire la pulizia delle superfici.
- Utilizzare l'apparecchio durante un orario che non disturbi le persone che vi circondano, e rispettare le eventuali ordinanze locali.

7.3 REGOLAZIONE "MINIMO" GIRI MOTORE

- Il carburatore del Vostro soffiatore è stato regolato su valori standard in fase di produzione per un regime minimo di circa 2.300-2.700 giri/min.

Poichè la regolazione richiede una specifica preparazione professionale altresì specifici strumenti tecnici, si raccomana di rivolgersi ad un **CENTRO ASSISTENZA QUALIFICATO.**

8. MANUTENZIONE PERIODICA

PERICOLO!! Non effettuare alcun controllo, manutenzione e riparazione con motore in moto.

8.1 FILTRO ARIA

Un filtro aria intasato: riduce il rendimento del motore, ed aumenta il consumo di carburante.
a) Asportare il coperchio filtro (fig.11 part.1) svitando il pomolo. Estrarre il filtro (fig.12) per pulirlo.

Filtro esterno in spugna

- Estrarre il filtro in spugna.

Lavare con acqua e detergente neutro.
Asciugare.
Bagnare con poche gocce d'olio.
Strizzare per distribuire uniformemente l'olio.

8.2 CANDELA

Almeno una volta all'anno od in caso di difficoltà di messa in moto, verificare lo stato della candela di accensione.

Attendere che il motore si raffreddi prima dell'operazione.

1) Sfilare il cappuccio (fig.13) e svitare la candela con la chiave per candele.
In caso di eccessive incrostazioni e notevole usura degli elettrodi, sostituire la candela con una di tipo equivalente.
Un eccesso di incrostazioni può essere dovuta a:
Eccessiva percentuale di olio nel carburante e/o qualità non appropriata dell'olio.
Filtro aria parzialmente ostruito.
2) Avvitare la candela a mano fino a fondo filetto per evitare danni alla sua sede. Usare l'apposita chiave solo per il serraggio.
3) Non effettuare riparazioni dell'apparecchio (se non si è qualificati per farlo). Rivolgersi ad un centro di assistenza qualificato.

PERICOLO!! Al fine di conservare le originali condizioni di sicurezza, non effettuare modifiche all'apparecchio.
In caso di riparazioni utilizzare esclusivamente parti di ricambio originali.

8.3 VERIFICA VITI, PARTI FISSE ED IN MOVIMENTO

Prima di ogni utilizzo controllare che non ci siano viti o parti allentate o danneggiate.
Fare sostituire ad un centro assistenza autorizzato le parti danneggiate prima di utilizzare l'apparecchio.

8.4 PULIZIA TRASPORTO E RIMESSAGGIO

In caso di trasporto o di lunga inattività, vuotare il serbatoio del carburante.
Non pulire con liquidi aggressivi.
Conservare l'apparecchio in luogo asciutto e sicuro non accessibile ai bambini.

DATI TECNICI SG 941 BW BP

Massa	**8,5 kg**
Capacità serbatoio carburante	**2 litri**
Cilindrata motore	**41,5 cm^3**
Potenza massima	**1,8 kW**
Flusso massimo aria	**12 m^3/min**
Vibrazioni (EN 1679)	**1,43 m/s^2**
Livello di pressione sonora (EN 1679) L_{PA}	**84,7 dB(A)**
Livello di potenza sonora (EN 1679) L_{WA}	**104.7 dB(A)**
K L_{PA}	**3**
K L_{WA}	**3**
K Vibrazioni	**1.5**

1. INTRODUCTION

Votre **SOUFFLEUR SG 941 BW BP** a été fabriqué en tenant compte des normes de sécurité en vigueur pour la protection du consommateur.

La présente notice décrit et illustre les consignes de sécurité, les opérations de montage, d'utilisation et les interventions d'entretien, nécessaires pour maintenir votre **SOUFFLEUR** en parfait état de marche.

POUR FACILITER LA LECTURE

Les illustrations correspondant au montage et à la description de la machine se trouvent au début de la présente notice.
Consulter ces pages durant la lecture des instructions de montage et d'utilisation.

Si votre **SOUFFLEUR** a besoin d'assistance ou de réparation, veuillez vous adresser à notre revendeur ou à un centre d'assistance agréé.

2. PRÉCAUTIONS FONDAMENTALES DE SÉCURITÉ

CONSIGNES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ

AVERTISSEMENTS :

A1 - L'inobservation des consignes et des avertissements lors de l'utilisation du souffleur peut provoquer de graves dommages aux personnes.

A2 – Toute personne qui utilise ou met en marche le souffleur doit au préalable lire attentivement la notice d'instructions et d'entretien, et se familiariser complètement avec les commandes pour un usage correct de l'appareil**.**

A2.1 - Conserver la présente notice pour toute consultation future.

A3 – Interdire l'usage du souffleur aux personnes qui n'ont pas pleinement connaissance des présentes instructions.
L'utilisation du souffleur est interdite aux mineurs à l'exception des jeunes de plus de 16 ans spécialement formés et sous la surveillance de personnes expérimentées.

A3.1 – Pour ceux qui utilisent pour la première fois un souffleur : demander au vendeur ou à une personne expérimentée d'expliquer l'utilisation en toute sécurité du souffleur.

A3.2 – Pour l'utilisation du souffleur, respecter les normes de sécurité en vigueur dans le pays d'utilisation. Suivre les indications fournies par les organismes pour la prévention des accidents.

DANGER :

A4 – Ne pas mettre en marche et ne pas utiliser l'appareil à proximité de personnes (surtout d'enfants) et d'animaux.

Pendant le fonctionnement, respecter une distance minimale de 10 m entre la machine et d'autres personnes.

A5 – La plus grande attention est recommandée à l'égard de possibles dangers qui ne peuvent pas être entendus à cause du bruit de l'appareil.

A6 – Faire attention au matériel qui pourrait être projeté par le jet d'air.

A7 - L'opérateur est responsable en

cas de dangers ou d'accidents survenus à d'autres personnes ou à leurs biens.

A8 – N'utiliser le **SOUFFLEUR** que pour le nettoyage de surfaces extérieures et de sols.

Ne pas utiliser l'appareil pour un tout autre usage.

A9 – Porter des vêtements et un équipement de sécurité appropriés à l'utilisation du **SOUFFLEUR**.

Pendant l'utilisation porter des vêtements adhérents, éviter les vêtements flottants. Ne pas porter d'objets qui peuvent se prendre dans les parties en mouvement.

Attacher les cheveux longs et les protéger (casquette, foulard, casque, etc.).

A10 – Porter des lunettes de protection ou une visière homologuées.

A10.1 – Porter un protège-oreilles contre le bruit homologué.

A10.2 – Porter un casque de protection homologué en cas de risque de chute d'objets.

A11 – Chausser des chaussures de sécurité homologuées, avec semelles antidérapantes.

A12 – Porter des gants de sécurité homologués.

A13 – La personne qui utilise le **SOUFFLEUR** doit être dans de bonnes conditions psychophysiques. **NE PAS UTILISER** l'appareil en cas de fatigue, de malaise ou sous l'effet de médicaments qui réduisent la rapidité de réflexes, de l'alcool ou de drogues.

A14 – ATTENTION ! Les gaz d'échappement sont toxiques et asphyxiants. S'ils sont inspirés, ils peuvent donc être mortels. Ne pas faire fonctionner le moteur dans un lieu fermé ou peu ventilé.

A15 - L'utilisation prolongée de l'appareil peut causer des troubles de la circulation du sang au niveau des mains (maladie des doigts blancs) attribuables aux vibrations.

Les facteurs qui influent sur la manifestation des troubles peuvent être :

- Prédisposition personnelle de l'opérateur à une mauvaise circulation du sang au niveau des mains.
- Utilisation de l'appareil à basses températures (utiliser des gants chauds).
- Longues périodes d'utilisation sans interruption (utiliser en faisant des pauses).
- En cas de fourmillement et d'engourdissement, consulter un médecin.

A16 - ATTENTION ! L'essence et ses vapeurs sont hautement inflammables.

DANGER DE BRÛLURES ET D'INCENDIE.

A16.1 – Arrêter le moteur avant de remplir le réservoir de carburant.

A16.2 – Ne pas fumer pendant le plein de carburant et pendant l'utilisation.

A16.3 – Essuyer le carburant éventuellement renversé. Mettre en marche le moteur après s'être éloigné de l'endroit où l'on a fait le plein.

A16.4 – S'assurer que le bouchon du réservoir est bien serré.

Faire attention à toute perte.

A17 – Pendant le travail, saisir solidement le souffleur (Fig.11).

A17.1 - Prendre une position stable et sûre sur les jambes.
Faire attention au risque de glisser sur terrains glissants ou en pente.
A17.2 - Travailler toujours dans de bonnes conditions de lumière ou avec un éclairage artificiel suffisant.

A18 – ATTENTION ! La turbine est toujours en mouvement lorsque le moteur est en marche.

A19 – ATTENTION ! Le silencieux et le moteur restent très chauds même après l'arrêt du moteur. Attendre que la machine se soit refroidie avant toute opération d'entretien.

Danger de graves brûlures.

3. DESCRIPTIONS DES PIÈCES DE LA MACHINE

DESCRIPTION Fig. 1

1) Poignée/Commandes, avec élément de serrage
2) Gâchette d'accélérateur
3) Levier déblocage accélérateur
4) Interrupteur d'arrêt du moteur **(STOP)**
5) Silencieux d'échappement
6) Lanceur
7) Poignée du lanceur
8) Soufflet de la pompe d'amorçage du carburant
9) Bouchon réservoir carburant
10) Couvercle filtre à air
11) Manette commande air
12) Grille aspiration air souffleur
13) Raccord coudé sortie air
14) Tube flexible
15-A) 1er tube de rallonge
15-A) 2ème tube de rallonge
15-A) 3ème tube de rallonge
15-D) Convoyeur de soufflage
16) Bouton couvercle filtre à air
17) Cylindre moteur
18) Poignée de levage
19) Dosseret d'appui
20) Sangles de soutien
21) Réservoir essence
22) Capuchon bougie

4. MONTAGE DES TUBES DE SOUFFLAGE

ATTENTION ! NE PAS METTRE EN MARCHE LE SOUFFLEUR AVANT D'AVOIR MONTÉ LES QUATRE TUBES (15A-B-C-D).
Une utilisation différente peut entraîner des dangers pour l'opérateur.
1) # Introduire à fond le tube flexible (Fig. 2 repère 15) sur le raccord coudé de sortie de l'air du souffleur (Fig. 3) **#** fixer le tube flexible à l'aide du collier fourni (Fig. 3 repère X.).
4) Introduire le 2ème tube de rallonge (Fig. 4 repère 15-B) dans le raccord du 1er tube et le tourner dans le sens de la flèche 2.
Tourner à fond.
5) Répéter la même opération entre le tube 15-C et le déflecteur 15-D voir Fig. 2.

5. REMPLISSAGE DU RÉSERVOIR DE CARBURANT

1) ATTENTION ! L'appareil est équipé d'un moteur à explosion à 2 temps.
Le moteur doit être alimenté avec un mélange d'essence et d'huile pour moteurs à 2 temps, dans les pourcentages suivants.

40:1 = (2,5 % olio)

HUILE RECOMMANDÉ
2 huile moteur deux temps de grande qualité:
Classement service **JASO:** Classe **FC**
2) Mélanger en agitant bien le contenant avant de remplir le réservoir.
3) Préparer le mélange carburant et ne remplir le réservoir qu'en plein air.
4) Conserver le carburant dans un contenant prévu pour cet usage, en serrant bien le bouchon.

ATTENTION ! Après avoir effectué le plein de carburant, serrer à fond le bouchon de l'essence (Fig. 5).
Pendant le fonctionnement, contrôler périodiquement que le bouchon n'est pas desserré.

Danger de fuites de carburant.

6. MISE EN MARCHE ET ARRÊT

ATTENTION ! Observer scrupuleusement les avertissements contenus au Chapitre 2 PRÉCAUTIONS FONDAMENTALES DE SÉCURITÉ.

DANGER ! Ne mettre en marche le souffleur que si tous les éléments sont montés, y compris les quatre tubes de soufflage.

DÉMARRAGE À FROID

1) Mettre l'interrupteur (Fig. 6 repère 1) en position **«I» START.**
2) Tourner la manette de l'air **«CHOKE** |↘| **«** (Fig. 7).
3) Appuyer à fond plusieurs fois sur le soufflet de la pompe d'amorçage (Fig. 8) jusqu'à ce que le carburant retourne dans le réservoir à travers le deuxième petit tube transparent.
4) Saisir la poignée en appuyant avec la paume sur le blocage de l'accélérateur (Fig. 6 repère 2), libérant ainsi le mouvement de la gâchette d'accélérateur (Fig. 6 repère 3).
5) Appuyer à fond sur la gâchette d'accélérateur (Fig. 6 repère 3), puis relâcher avec la paume le blocage de l'accélérateur (Fig. 6 repère 2). Le préaccélérateur reste ainsi activé.
6) Saisir la poignée de levage. Tirer énergiquement la poignée du lanceur, jusqu'à ce que le moteur se mette en marche. Laisser tourner le moteur pendant quelques secondes afin de le chauffer.
7) Tourner de nouveau la manette de l'air et la mettre en position |↟| (Fig. 10).
8) Appuyer à fond sur la gâchette d'accélérateur (Fig. 6 repère 3) afin de débloquer le préaccélérateur.

ATTENTION DANGER ! La turbine est toujours en mouvement lorsque le moteur est en marche.

ARRÊT MOTEUR

1) Pour arrêter le moteur, mettre l'interrupteur (Fig. 6 repère 1) en position **«O» STOP.**
2) Après une longue période de travail à plein régime, il est conseillé de laisser tourner le moteur au ralenti pendant quelques secondes avant de l'arrêter.

DÉMARRAGE À CHAUD
1) Procéder comme pour le moteur froid, mais sans tourner la manette de l'air (Fig. 7).

DÉMARRAGE À CHAUD APRÈS LE PLEIN DE CARBURANT

1) En cas de vidage complet du réservoir de carburant, faire le plein et remettre en marche le moteur en suivant les instructions **«DÉMARRAGE À FROID».**

ARRÊT DU MOTEUR. Le moteur doit TOUJOURS être arrêté dans les cas suivants :

Remplissage du réservoir de carburant.
Déplacements vers d'autres lieux de travail.
Transport.
Pour les contrôles, les réparations, le nettoyage et les réglages, enlever le capuchon de la bougie pour éviter tout démarrage accidentel.

7. UTILISATION

- Observer toutes les consignes décrites au chapitre «SÉCURITÉ ET MONTAGE».

7.1 FIXATION SUR LES ÉPAULES DE L'OPÉRATEUR

1) Poser le souffleur sur un plan surélevé (table ou muret) afin de mettre facilement l'appareil sur les épaules. Si possible se faire aider par une autre personne.
2) Régler les bretelles de sorte que le dosseret en plastique adhère bien et de façon stable au dos (Fig. 16).
4) Pour desserrer les bretelles, soulever les boucles coulissantes.

DÉCROCHAGE RAPIDE DES BRETELLES

En cas de danger ou de nécessités particulières, appuyer sur les attaches rapides des bretelles comme illustré en Fig. 17, afin de détacher rapidement le souffleur du dos.

ATTENTION !! Le souffleur, s'il n'est pas soutenu, TOMBE PAR TERRE.

7.2 UTILISATION

- Monter les tubes de soufflage de sorte que le jet d'air soit proche du sol, voir Figure 18.

- Avant d'utiliser l'appareil, s'assurer :
1) que dans le rayon d'action du jet d'air il n'y a pas d'autres personnes ou des animaux ;
2) que dans le rayon d'action du jet d'air il n'y a pas d'objets pouvant être projetés avec violence et provoquer des dommages ;
3) que la zone de travail est dégagée, sans obstacles, objets ou matériaux divers, si nécessaire utiliser un râteau ou un balai ;
4) que la surface à nettoyer n'est pas trop poussiéreuse. Si nécessaire, humidifier légèrement la zone à nettoyer afin de réduire au minimum le «nuage de poussière» ;
5) de porter tous les équipements de protection individuelle nécessaires (lunettes, casques, chaussures, masque).

- Puis :
1) Saisir fermement la poignée avec les commandes.
2) Appuyer avec la paume de la main sur le levier (Fig. 6 repère 2) afin de débloquer l'accélérateur.
3) Appuyer sur la gâchette d'accélérateur (Fig. 6 repère 3) afin de régler le nombre de tours du moteur et donc le débit d'air du souffleur.
- Ne jamais diriger le jet d'air vers des enfants, des animaux et des fenêtres.
- Utiliser l'appareil TOUJOURS au régime minimal nécessaire pour effectuer le nettoyage des surfaces.

- Utiliser l'appareil à des heures ne dérangeant pas les personnes qui vous entourent, et respecter les réglementations locales.

7.3 RÉGLAGE DU «RALENTI» TOURS MOTEUR

- Le carburateur de votre souffleur a été réglé sur des valeurs standards en phase de production pour un régime minimal d'environ 2 300 - 2 700
tours/min.

Le réglage requiert une préparation professionnelle spécifique et des outils techniques spécifiques, il est donc recommandé de s'adresser à un **CENTRE D'ASSISTANCE AGRÉÉ**.

8. ENTRETIEN PÉRIODIQUE

DANGER !! N'effectuer aucun contrôle, entretien et réparation avec le moteur en marche.

8.1 FILTRE À AIR

Un filtre à air engorgé réduit le rendement du moteur et augmente la consommation de carburant.
a) Retirer le couvercle filtre (Fig. 11 repère 1) en dévissant le bouton.
- Enlever le filtre (Fig.12).

éponge filtre externe
- Retirez le filtre éponge.
Laver à l'eau et un détergent doux.
À sec.
Parsemer de quelques gouttes d'huile.
Squeeze pour bien répartir l'huile.

8.2 BOUGIE

Au moins une fois par an ou en cas de difficulté dans le démarrage, vérifier l'état de la bougie d'allumage.

Attendre que le moteur se refroidisse avant d'effectuer l'opération.

1) Enlever le capuchon (Fig. 13) et dévisser la bougie avec la clé à bougie.
En cas d'incrustations et d'usure excessive des électrodes, remplacer la bougie par une autre de type équivalent.
Un excès d'incrustations peut être provoqué par

Pourcentage d'huile excessif dans le carburant et/ou qualité de l'huile non appropriée.
Obstruction partielle du filtre à air.
2) Visser manuellement la bougie à fond pour ne pas endommager son logement. Utiliser la clé spéciale seulement pour le serrage.
3) Ne pas réparer l'appareil, si vous n'êtes pas qualifié pour le faire. S'adresser à un centre d'assistance qualifié.

DANGER !! Afin de conserver les conditions de sécurité d'origine, ne pas apporter de modifications à l'appareil.
En cas de réparations, utiliser exclusivement des pièces de rechange d'origine.

8.3 VERIFICATION DES VIS, DES PARTIES FIXES ET EN MOUVEMENT

Avant utilisation, contrôler qu'il n'y a pas de vis ou de parties desserrées ou abîmées.
Faire remplacer les parties endommagées par un centre d'assistance agréé avant d'utiliser l'appareil.

8.4 NETTOYAGE, TRANSPORT ET REMISAGE

En cas de transport ou d'inactivité prolongée, vider le réservoir du carburant.
Ne pas nettoyer avec des liquides agressifs.
Garder l'appareil dans un milieu sec et sûr, hors de portée des enfants.

note _____

DONNEES TECHNIQUES SG 941 BW BP

Poids	**8,5 kg**
Capacité du réservoir de carburant	**2 litri**
Cylindrée moteur	**41,5 cm^3**
Puissance maximale	**1,8 kW**
Débit maximal air	**12 m^3/min**
Vibrations (EN 1679)	**1,43 m/s^2**
Niveau de pression acoustique (EN 1679) L_{PA}	**84,7 dB(A)**
Niveau de puissance acoustique (EN 1679) L_{WA}	**104,7 dB(A)**
K_{LPA}	**3**
K_{LWA}	**3**
$K_{Vibrazioni}$	**1.5**

note

note

La **SANDRIGARDEN** si riserva il diritto di apportare modifiche sia tecniche che estetiche al prodotto e al presente manuale senza preavviso.

SANDRIGARDEN se réserve le droit d'apporter toute modification technique ou esthétique sans avertir au préalable.

Sede legale: via Manzoni, 22 - 36027 - ROSÀ (VI) - ITALIA